Français

Mode d'emploi :
- Nettoyez l'écran de votre PDA avec le pinceau anti-statique pour éliminer toutes les poussières et l'électricité statique de l'écran.
- Vaporisez 2 ou 3 sprays de gel nettoyant sur l'écran et essuyez le gel à l'aide du côté tissu microfibres de l'applicateur en le déplaçant de la droite vers la gauche, en partant du bas de l'écran pour aller vers le haut.

Pour changer le tissu microfibres de l'applicateur : ôtez le tissu microfibres et retournez-le pour pouvoir utiliser la face propre. Le tissu microfibres est lavable en machine.

Précautions d'emploi :
- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Ne pas utiliser l'applicateur avec un autre produit nettoyant.
- Conserver l'applicateur avec son couvercle pour protéger le tissu microfibres de la poussière et des petites particules qui pourraient endommager l'écran lors du nettoyage.
- Le gel de nettoyage est à utiliser exclusivement avec l'applicateur fourni (il est fortement déconseillé d'utiliser tout autre chiffon).
- Essuyez toujours votre écran avec délicatesse.

Español

Modo de empleo:
- Limpie la pantalla de su PDA con el pincel antiestático para eliminar todo el polvo y la electricidad estática de la pantalla.
- Vaporice 2 ó 3 pulverizaciones de gel limpiador en la pantalla y seque el gel con el lado tejido microfibras del aplicador desplazándolo de derecha a izquierda, partiendo de la parte baja de la pantalla para ir hacia arriba.

Para cambiar el tejido microfibras del aplicador: quite el tejido microfibras y déle la vuelta para poder utilizar la cara limpia. El tejido microfibras es lavable en máquina.

Precauciones de empleo:
- No dejar al alcance de los niños.
- No utilizar el aplicador con otro líquido de limpieza.
- Conservar el aplicador con su tapa para proteger el tejido microfibras contra el polvo y las pequeñas partículas que pudieran dañar la pantalla durante la limpieza.
- El gel de limpieza debe utilizarse exclusivamente con el aplicador entregado (se desaconseja encarecidamente utilizar cualquier otro trapo).
- Seque siempre su pantalla con delicadeza.

Português

Instruções:
- Limpe o ecrã do seu PDA com o pincel anti-estático para eliminar todas as poeiras e a electricidade estática do ecrã.
- Vaporize 2 ou 3 pulverizações de gel de limpeza sobre o ecrã e limpe o gel com a ajuda do lado de tecido de micro-fibras do aplicador deslocando-o da direita para a esquerda, partindo da parte inferior do ecrã continuando para cima.

Para alterar o tecido de micro-fibras do aplicador: retire o tecido de micro-fibras e volte-o para poder utilizar a face limpa. O tecido de micro-fibras é lavável à máquina.

Precauções de emprego:
- Não deixar ao alcance das crianças.
- Não utilizar o aplicador com um outro líquido de limpeza.
- Conservar o aplicador com a sua tampa para proteger o tecido de micro-fibras da poeira e as pequenas partículas que poderiam danificar o ecrã aquando da limpeza.
- O gel de limpeza deve utilizar-se exclusivamente com o aplicador fornecido (é desaconselhado fortemente utilizar qualquer outro pano).
- Limpe sempre o seu ecrã com delicadeza.

Italiano

Istruzioni d'uso:
- Pulire lo schermo del PDA con il pennello antistatico per rimuovere ogni traccia di polvere e di elettricità statica dello schermo.
- Vaporizzare 2 o 3 spruzzi di gel detergente sulloschermo ed asciugare il gel con l'applicatore dal lato in tessuto microfibra spostandolo da destra verso sinistra, dal basso dello schermo verso l'alto.

Per sostituire il tessuto microfibra dell'applicatore: rimuovere il tessuto microfibra e capovolgerlo per poter utilizzare il lato pulito. Il tessuto microfibra è lavabile in lavatrice.

Precauzioni d'uso:
- Non lasciata alla portata dei bambini.
- Non utilizzare l'applicatore con un altro liquido detergente.
- Conservare l'applicatore con il coperchio per proteggere il tessuto microfibra dalla polvere e dalle particelle che potrebbero danneggiare lo schermo durante la pulizia.
- Adoperare il gel detergente esclusivamente con l'applicatore fornito (si sconsiglia fortemente di utilizzare qualsiasi altro panno).
- Asciugare sempre lo schermo con delicatezza.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης:
- Καθαρίστε την οθόνη του PDA σας με το αντιστατικό πινέλο για να αφαιρέσετε πάσης φύσεως σκόνες και το στατικό ηλεκτρισμό από την οθόνη.
- Κάντε 2 ή 3 ψεκασμούς με ζελ καθαρισμού στην οθόνη και σκουπίστε το ζελ με την πλευρά υφάσματος μικροϊνών του απλικατέρ τοποθετώντας τον από τα δεξιά προς τα αριστερά ξεκινώντας από το κάτω μέρος της οθόνης και προχωρώντας προς τα πάνω.

Για να αλλάξετε το ύφασμα μικροϊνών του απλικατέρ: αφαιρέστε το ύφασμα και γυρίστε το από την άλλη μεριά για να χρησιμοποιήσετε την καθαρή πλευρά. Το ύφασμα μικροϊνών μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση:
- Μην το αφήνετε σε μέρος που να το φτάνουν παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε το απλικατέρ με άλλο ζελ καθαρισμού.
- Φυλάξτε το απλικατέρ με το καπάκι του για να προφυλάξετε το ύφασμα μικροϊνών από τη σκόνη και τα μικρά σωματίδια ικανά να προκαλέσουν ζημιά στην οθόνη κατά τον καθαρισμό.
- Το ζελ καθαρισμού πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το παρεχόμενο απλικατέρ (δεν συνιστάται καθόλου να χρησιμοποιείτε άλλο πανί).
- Σκουπίζετε πάντα απαλά την οθόνη σας.

Türkçe

Kullanma talimatı:
- Ekrandaki tozların tamamını ve statik elektriği ortadan kaldırmak için PDA'nızın ekranını anti statik fırça ile temizleyin.
- Ekrana 2 veya 3 kez temizlik jelini püskürtün sonra ekranın alt kısmından başlayıp üste doğru ilerleyerek ve uygulayıcının mikro elyaflı bez bölümünü sağ kenardan sol kenara doğru çekerek jeli silin.

Uygulayıcının mikro elyaflı bezinin değiştirilmesi: Mikro elyaflı bezi çıkartın ve temiz yüzünü kullanabilmek için ters çevirin. Mikro elyaflı bez makinede yıkanabilir.

Kullanma ile ilgili tedbirler:
- Çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza edin.
- Uygulayıcıyı başka bir temizlik jeli ile kullanmayın.
- Mikro elyaflı bezi temizlik esnasında ekranı çizebilecek tozlardan ve küçük parçacıklardan korumak için uygulayıcıyı kapağı kapalı olarak saklayın.
- Temizlik jeli sadece verilen uygulayıcı ile birlikte kullanılmalıdır (başka herhangi bir bezin kullanılması kesinlikle tavsiye edilmez).
- Ekranınızı daima dikkatle temizleyin.

عربي

طريقة الإستعمال :
- نظف شاشة جهاز بي دي أي (PDA) بواسطة الفرشاة المانعة للكهرباء الستاتيكية للقضاء على كافة الأغبرة وتخليص الشاشة من خاصيتها الكهربائية الستاتيكية.
- رش رشتين أو 3 رشات من جل التنظيف على الشاشة وامسح الجل باستعمال جانب من نسيج الألياف المايكروية لأداة التنظيف إعتبارا من اليمين نحو اليسار وإنطلاقا من أسفل الشاشة باتجاه أعلاها.

لتغيير نسيج الألياف المايكروية لأداة التنظيف : إرفع نسيج الألياف المايكروية وإقلبه للتمكن من إستعمال الواجهة النظيفة. نسيج الألياف المايكروية قابل للغسل بالماكنة.

إحتياطات الإستعمال :
- لاتترك مجموعة المواد بمتناول الأطفال.
- لا تستعمل أداة التنظيف مع جل تنظيف آخر.
- إحتفظ بأداة التنظيف مع غطاؤها لحماية نسيج الألياف المايكروية من الأغبرة والجزيئات الدقيقة التي قد تؤدي إلى إتلاف الشاشة أثناء التنظيف.
- يجب إستعمال جل التنظيف مع أداة التنظيف المزودة فقط (يوصى بعدم إستعمال أي قطعة قماش تنظيف أخرى).
- إمسح الشاشة دائما بعناية تامة.

English

Operating instructions:
- Clean your PDA screen using the anti-static brush to eliminate all traces of dust and static electricity from the screen.
- Apply 2 or 3 spray shots of cleaning gel to the screen and wipe the gel off using the microfiber side of the applicator cloth by moving it from right to left, working up from the bottom of the screen to the top.

To change the microfiber cloth of the applicator: remove the microfiber cloth and turn it over to use the clean side. The microfiber cloth is machine washable.

Operating precautions:
- Do not leave within reach of children.
- Do not use the applicator with another cleaning product.
- Keep the applicator with its cover to protect the microfiber cloth from dust and small particles that could damage the screen during cleaning.
- The cleaning gel is for exclusive use with the supplied applicator (it is highly unadvisable to use any other cloth).
- Always clean your screen gently.

Deutsch

Bedienungsanleitung:
- Das Display des PDA mit dem antistatischen Pinsel reinigen, um Staub und statische Elektrizität zu eliminieren.
- 2 oder 3 Spritzer Reinigungsgel auf das Display sprühen und das Gel mit der Mikrofaserseite des Applikators von rechts nach links ausgehend von der Unterseite des Displays abwischen.

Zum Wechseln des Mikrofasertuchs des Applikators: Das Mikrofasertuch abnehmen und umdrehen, um die saubere Seite zu verwenden. Das Mikrofasertuch ist maschinenwaschbar.

Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch:
- Für Kinder unerreichbar verwahren.
- Den Applikator nicht mit einem anderen Reinigungsgel verwenden.
- Den Applikator in seinem Deckel verwahren, um das Mikrofasertuch vor Staub und kleinen Partikeln zu schützen, die den Bildschirm beim nächsten Reinigen beschädigen könnten.
- Das Reinigungsgel darf nur mit dem mitgelieferten Applikator verwendet werden (es wird davon abgeraten, einen anderen Lappen zu verwenden).
- Behandeln Sie Ihren Bildschirm beim Reinigen immer behutsam.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing:
- De display van de PDA met het antistatische kwastje schoonmaken om het stof en de statische elektriciteit van de display te verwijderen.
- 2 of 3 keer met de reinigingsgel op de display spuiten en de gel vervolgens verwijderen met het microvezel doekje van de applicator door hem van rechts naar linkst en van beneden naar boven over het scherm te laten gaan.

Vervangen van het microvezel doekje van de applicator: het microvezel doekje eruit halen en omkeren om de schone kant te kunnen gebruiken. Het microvezel doekje mag in de wasmachine worden gereinigd.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik:
- Buiten bereik van kinderen houden.
- De applicator niet gebruiken met een andere reinigingsgel.
- De dop altijd terug doen op applicator om het microvezel doekje tegen stof en kleine deeltjes te beschermen die de display zouden kunnen beschadigen tijdens het schoonmaken.
- De reinigingsgel mag uitsluitend en alleen met de meegeleverde applicator gebruikt worden (het is ten sterkste afgeraden een ander doekje te gebruiken).
- De display altijd heel voorzichtig schoonvegen.

Polski

Instrukcja obsługi:
- Wyczyścić ekran komputera kieszonkowego przy użyciu pędzelka antystatycznego, w celu usunięcia z ekranu kurzu i elektrycznego ładunku statycznego.
- Żel czyszczący należy rozpylić 2 lub 3 razy na ekran i wytrzeć go za pomocą aplikatora od strony pokrytej tkaniną z mikrowłókien przesuwając go z prawej do lewej strony, rozpoczynając u dołu ekranu i kontynuując coraz wyżej.

W celu wymiany tkaniny z mikrowłókien na aplikatorze: zdjąć tkaninę z mikrowłókien i odwrócić ją, aby móc wykorzystać jej czystą stronę. Tkaninę z mikrowłókien można prać w pralce.

Środki ostrożności:
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie stosować aplikatora z innym żelem czyszczącym.
- Aplikator należy przechowywać w pokrywie, aby chronić tkaninę z mikrowłókien przed kurzem i cząsteczkami, które mogłyby uszkodzić ekran podczas czyszczenia.
- Żel czyszczący można stosować wyłącznie z dostarczonym aplikatorem (stanowczo odradzamy stosowanie innej szmatki).
- Ekran należy zawsze wycierać bardzo delikatnie.

Magyar

Használati útmutató:
- Tisztítsa meg a PDA kijelzőjét az antisztatikus pamaccsal, hogy eltűntesse a port és megszüntesse a kijelző elektrosztatikus töltését.
- Permetezzen 2-3-szor a tisztító gél spray-ből a kijelzőre, és törölje le a törlő mikroszálas felével jobbról balra, alulról felfelé haladva.

A törlő mikroszálas részének cseréje: távolítsa el a mikroszálas anyagot és fordítsa meg, hogy a tiszta oldala használható legyen. A mikroszálas anyag mosógéppel mosható.

Óvintézkedések:
- Gyermekek kezébe nem kerülhet.
- Ne használja a törlőt más tisztító géllel.
- A törlőt a tokjában tárolja, hogy megóvja a mikroszálas anyagot a portól és egyéb apró szemcséktől, melyek károsíthatják a kijelzőt a tisztítás során.
- A tisztító gél kizárólag a hozzá tartozó törlővel használható (más törlőruha használata határozottan nem ajánlott).
- A képernyő letörlésekor mindig óvatosan járjon el.

Česky

Návod k použití:
- Očistěte displej svého PDA antistatickým štětečkem, přičemž z displeje odstraníte veškerý prach a statickou elektřinu.
- Dvakrát či třikrát stříkněte na displej čisticí gel ze spreje a osušte gel pomocí strany aplikátoru s tkaninou z mikrovláken pohybem zprava doleva, přičemž začnete dolní částí displeje a pokračujete směrem vzhůru.

Výměna tkaniny z mikrovláken na aplikátoru: sejměte tkaninu z mikrovláken a otočte ji, abyste mohli použít čistou stranu. Tkaninu z mikrovláken lze prát v pračce.

Pravidla bezpečného zacházení:
- Neponechávejte v dosahu dětí.
- Aplikátor nepoužívejte s jiným čisticím gelem.
- Ukládejte aplikátor zakrytý víčkem, abyste tkaninu z mikrovláken chránili před prachem a drobnými částečkami, které by mohly při čištění poškodit displej.
- Čisticí gel má být používán výhradně s dodávaným aplikátorem (velmi doporučujeme nepoužívat jakoukoliv jinou tkaninu).
- Displej otírejte vždy s citem.

Srpski

Uputstvo za upotrebu:
- Čistite ekran vašeg PDA anti-statičkom štipaljkom u cilju eliminisanja sve prašine i sveg statičkog elektriciteta sa ekrana.
- Poprskajte ekran 2 ili 3 tri puta želeom za čišćenje, te posušite ekran uz pomoć strane aplikatora od tkiva mikro-vlakana tako što ćete ga pomerati s desna na levo, počevši od dna ekrana i idući prema vrhu.

Za zamenu tkiva mikro-vlakana na aplikatoru: skinite tkivo od mikro-vlakana i okrenite ga da biste mogli da upotrebite čistu stranu. Tkivo od mikro-vlakana se može prati u mašini.

Upozorenja kod upotrebe:
- Nemojte da ostavljate na domašaju dece.
- Nemojte da koristite aplikator sa nekim drugim želeom za čišćenje.
- Čuvajte aplikator sa njegovim poklopcem da biste zaštitili tkivo od mikro-vlakana od prašine i malih čestica koje bi mogle oštetiti ekran pri čišćenju.
- Žele za čišćenje treba da se isključivo koristi sa dostavljenim aplikatorom (nikako se ne savetuje da se koristi neki drugi materijal).
- Budite pažljivi pri brisanju svog ekrana.

Русский

Инструкция по использованию:
- Очистите дисплей PDA с помощью антистатической кисточки для удаления с него пыли и статического электричества.
- Двумя-тремя нажатиями распылите чистящий гель на дисплей и сотрите его стороной ткани из микроволокна аппликатора движениями справа налево, идя снизу вверх.

Для замены ткани из микроволокна аппликатора: снимите микроволокнистую ткань и переверните ее изнанкой вверх для пользования чистой стороной. Ткань из микроволокна можно стирать в машине.

Меры предосторожности:
- Прятать от детей.
- Не использовать аппликатор с другим чистящим гелем.
- Хранить аппликатор с надетой крышкой для защиты ткани из микроволокна от пыли и мелких частиц, могущих повредить дисплей при чистке.
- Следует использовать чистящий гель только вместе с прилагаемым аппликатором (использование других тряпок не рекомендуется).
- При протирке экрана будьте осторожны.